COMPAÑÍA PARAGUAYA DE COMUNICACIONES S.A.
Gerencia Operativa de Contrataciones
División Licitaciones
Alberdi Nº 619 – 1er. Piso
Asunción - Paraguay

COPACO S.A.

Asunción, 23 de junio de 2011

A LOS OFERENTES:

REF.: LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS Nº 3/2011 – "ADQUISICIÓN DE SISTEMA DE DETECCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS"

COMUNICACIÓN SUPLEMENTARIA Nº 1

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, a fin de responder a las consultas efectuadas por algunas firmas, potenciales oferentes en la Licitación por Concurso de Ofertas de referencia.

CONSULTA 1
Solicitamos fechas para realizar una visita guiada a los locales donde se realizarán los futuros trabajos previstos en el llamado a licitación.
Además de ello solicitamos una copia de los planos arquitectónicos de cada local para así poder realizar el presupuesto de equipos necesarios con exactitud.

RESPUESTA 1
En fecha 17 de mayo de 2011 fue realizada la visita guiada a los locales afectados por los trabajos y que dentro del plazo establecido fueron publicadas en el Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas. Los planos arquitectónicos solicitados, se adjuntan a la presente.

CONSULTA 2
En el punto de extinción, habla de 7 balones de 50 kg de "gas ecológico" c/u (total 350 kg) para 996m3, con Detector Humo/Calor, 1 Pulsador manual de incendios, 1 Alarma Audio Visual, 1 Panel de Control Central y Recipientes, materiales y mano de obra. Nosotros entendemos que este sería un Sistema de Extinción Automática, con un sistema de disparo y aviso, con 3 detectores. También que para cubrir 996m3 de volumen con 350kg de "gas ecológico", para actuar por saturación de ambiente, el único que cumple con esas condiciones es el NAF – SIII, pues para usar FM-200 harían 550kg para cubrir el mismo volumen.

RESPUESTA 2
Así mismo, es un Sistema de Extinción Automática; además solicitamos el pulsador manual para que en caso de que exista una falsa alarma ésta se pueda controlar y evitar el disparo del gas. En cuanto al tipo de gas ecológico, lo detallado en el Pliego de Bases y Condiciones corresponde a una cantidad mínima de 350 Kg., cuya cantidad definitiva dependerá del tipo de producto ofertado, siempre que cubra el volumen mencionado.

CONSULTA 3
Con respecto al Sistema Hidráulico contra incendio piden: Mantenimiento y puesta en funcionamiento del sistema hidráulico, pruebas de las motobombas, prueba de todo el sistema hidráulico, verificación de las BIE (boca de incendio equipada) y BIS (boca de impulsión siamesa). Queremos que realicen la consulta de cuál es el estado actual del Sistema Hidráulico, porque una cosa es mantenimiento y prueba y otra muy distinta es puesta en

Fernández de Burgos

funcionamiento si es que hay parte dañadas, como ser equipos de presión y otros, o perdidas en el sistema hidráulico.

RESPUESTA 3
En la visita guiada del 17 de mayo del corriente, se realizó la verificación de los mismos por las empresas presentes. Por lo tanto, el presente llamado consiste precisamente en la revisión y puesta en funcionamiento de lo existente.

CONSULTA 4
En el mismo sistema hidráulico tenemos el mantenimiento de las mangueras. El cual se puede realizar si las mismas no están obsoletas, y hubiera que realizar la reposición y re instalación.

RESPUESTA 4
Favor remitirse a la Respuesta 3.

CONSULTA 5
Con respecto a la provisión e instalación del nuevo Sistema de Detección de incendio, no habría inconvenientes ni dudas con respecto al equipamiento, no así como los materiales y mano de obra de instalación para lo cual tendríamos que hacer un cálculo aproximado, pues no poseemos mayor información de donde va a ser la instalación (plantas , medidas, etc.)

RESPUESTA 5
Favor remitirse a la Respuesta 1.

CONSULTA 6
El anticipo financiero previsto es del 20%. ¿Podría considerarse que el mismo sea del 50%?

RESPUESTA 6
Se mantiene lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones.

CONSULTA 7
El sistema de adjudicación es por el total. Solicitamos que sea por ítem o sitio, de modo a que cada empresa pueda presentarse en el /los ítems que pueda proveer. Más aún sabiendo que los 3 sitios se encuentran físicamente en lugares diferentes, y uno de ellos ya cuenta con un sistema hidráulico instalado.

RESPUESTA 7
Se mantiene lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones.

CONSULTA 8
En función de las visitas realizadas, específicamente al Edificio de Central 2, teniendo en cuenta la importancia de la información que manejan los equipos que ahí operan y considerando que lo solicitado no podría proteger el volumen total del sitio, ya que los agentes tipo Gases Ecológicos, si bien cumple la función de extinguir, solo están certificados para su uso en forma manual y no están certificados para EXTINCION AUTOMATICA DE INCENDIOS ya que la norma internacional que rige a los Sistemas de Extinción Automática de Incendios, por Agentes Limpios, es la NFPA y la misma no certifica a los agentes llamados Ecológicos

Ing. Norma Fernández de Burgos

comúnmente en nuestro medio y que no son reconocidos como tal en dicha norma. Por lo mismo, solicitamos que el Agente Extintor sea un Agente Limpio y Certificado para Extinción Automática de Incendios específicamente cuyo calculo debe ser realizado bajo un software de ingeniería certificado UL y FM para dicho efecto y para garantía total de la protección efectiva del sitio y sus componentes, como así también para el responsable del pedido en el presente llamado. Considerando lo expuesto las cantidades tanto de cilindro como de agente extintor podrían variar de lo solicitado y ello debe ser considerado.

RESPUESTA 8

En cuanto al tipo de gas ecológico, es también implementado en la Detección Automática de Incendios y está contemplado bajo normas nacionales e internacionales, siendo también un agente limpio, cumpliendo con la función de Extinguir sin dejar residuos. Además el Gas Ecológico en la Detección de Incendios es utilizado precisamente en los Centros de Cómputos Procesadores de Datos. Por lo que se deben basar en lo establecido en las Especificaciones Técnicas.

CONSULTA 9

El tiempo de entrega es de 45 días a partir de la firma del contrato. Solicitamos que se extienda a 120 días, teniendo en cuenta que los equipos son importados, con origen europeo y/o americano y hechos a medida según lo que arroja cada calculo, sobre todo considerando los noozzles de descarga, cuyos orificios son especialmente diseñados para cada sistema, ya que deben cumplir con el tiempo de descarga no mayor a 10 segundos, como lo exige la norma NFPA y las certificaciones de calidad FM – UL.

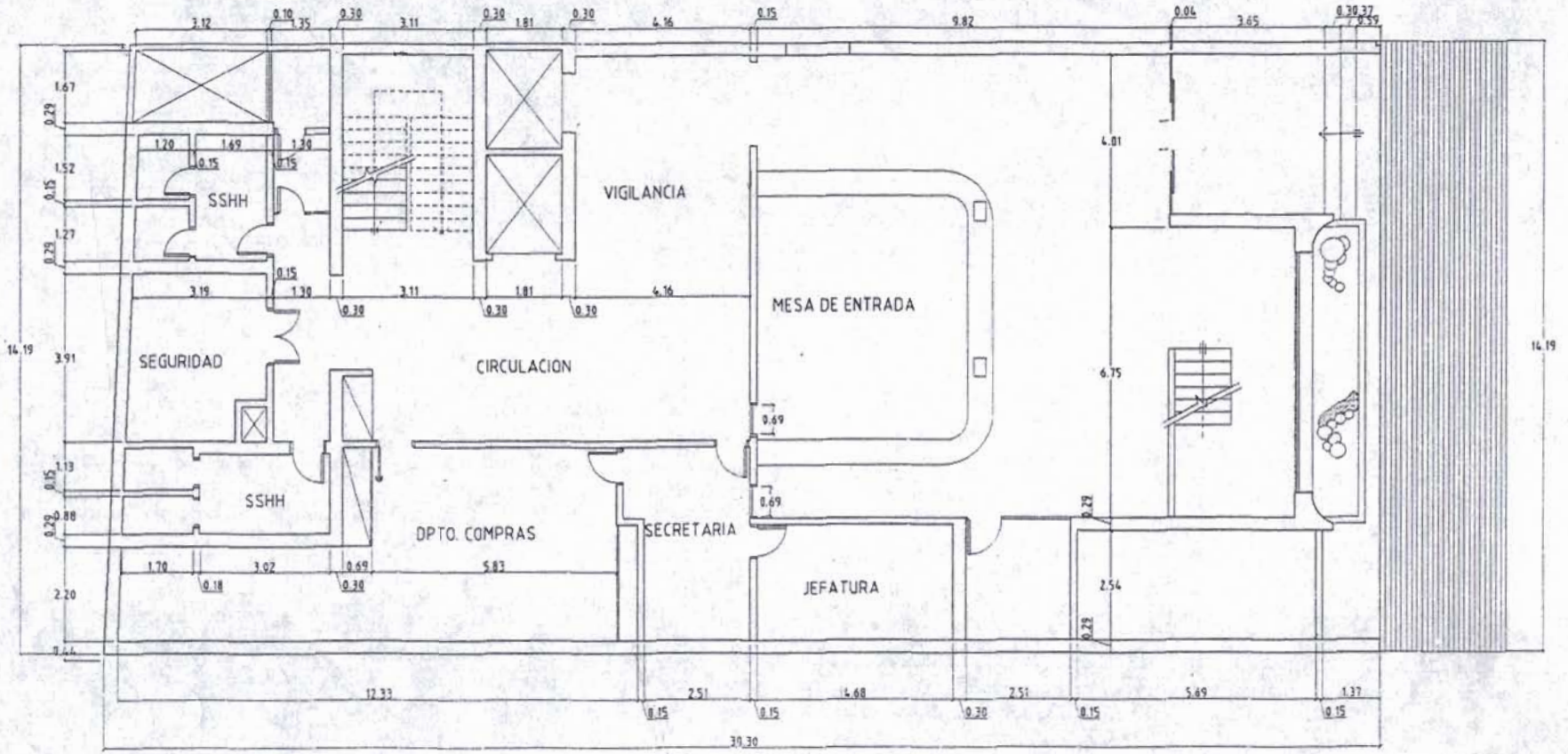
RESPUESTA 9

Se mantiene lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones.

Atentamente,

Ing. Norma Fernández
Gerente – U.O.C.
Gerencia Operativa de Contrataciones

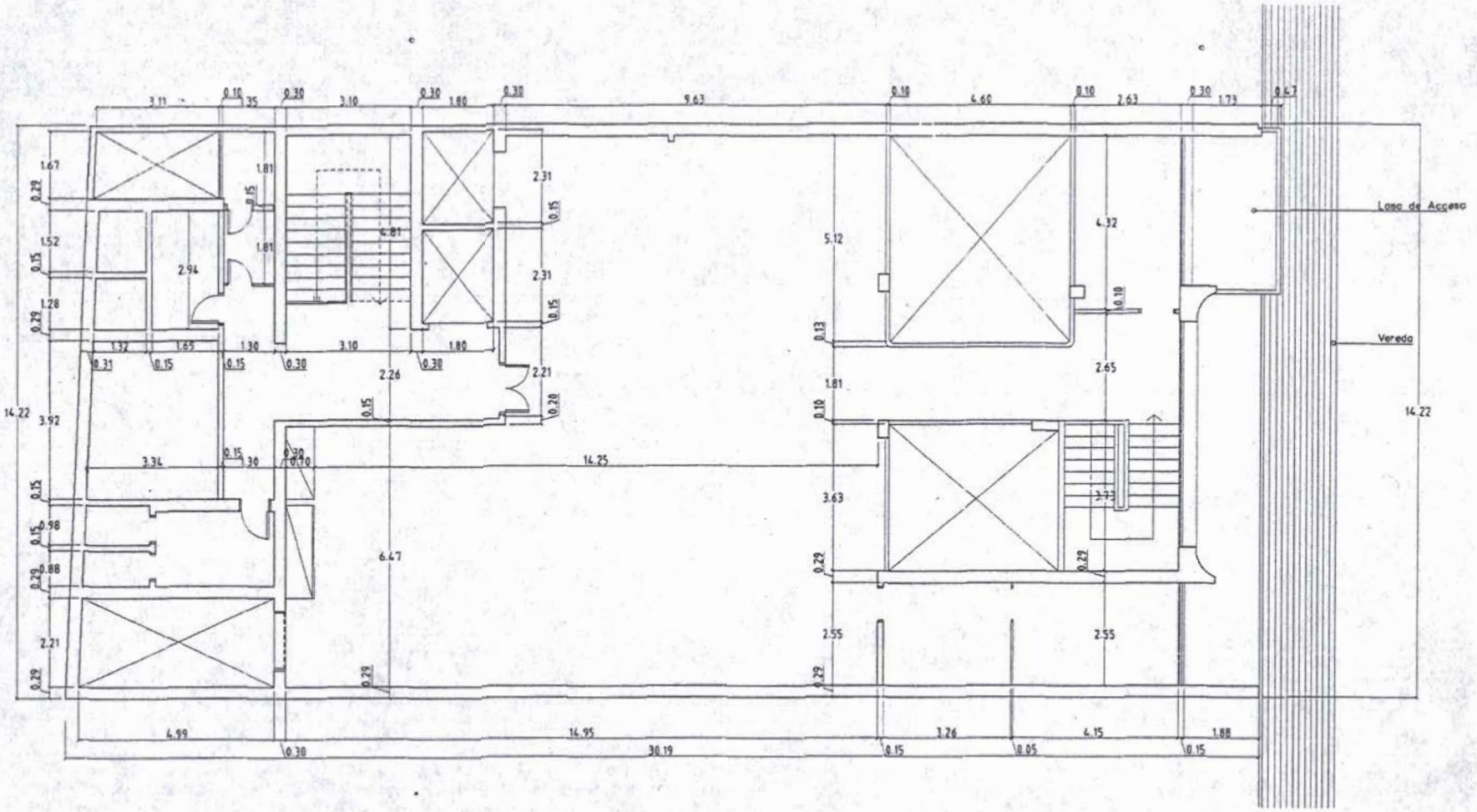
Central I



Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA	CENTRAL 1	ANTELCO
1 : 75	PLANTA BAJA	ASUNCION – PARAGUAY
		DIVISION PROYECTOS DE OBRAS CIVILES / DPTO. INFRAESTRUCTURA / DIVISION PLANIFICACION
Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	V° B°

C1-PLEP



PLANTA ARQUITECTONICA

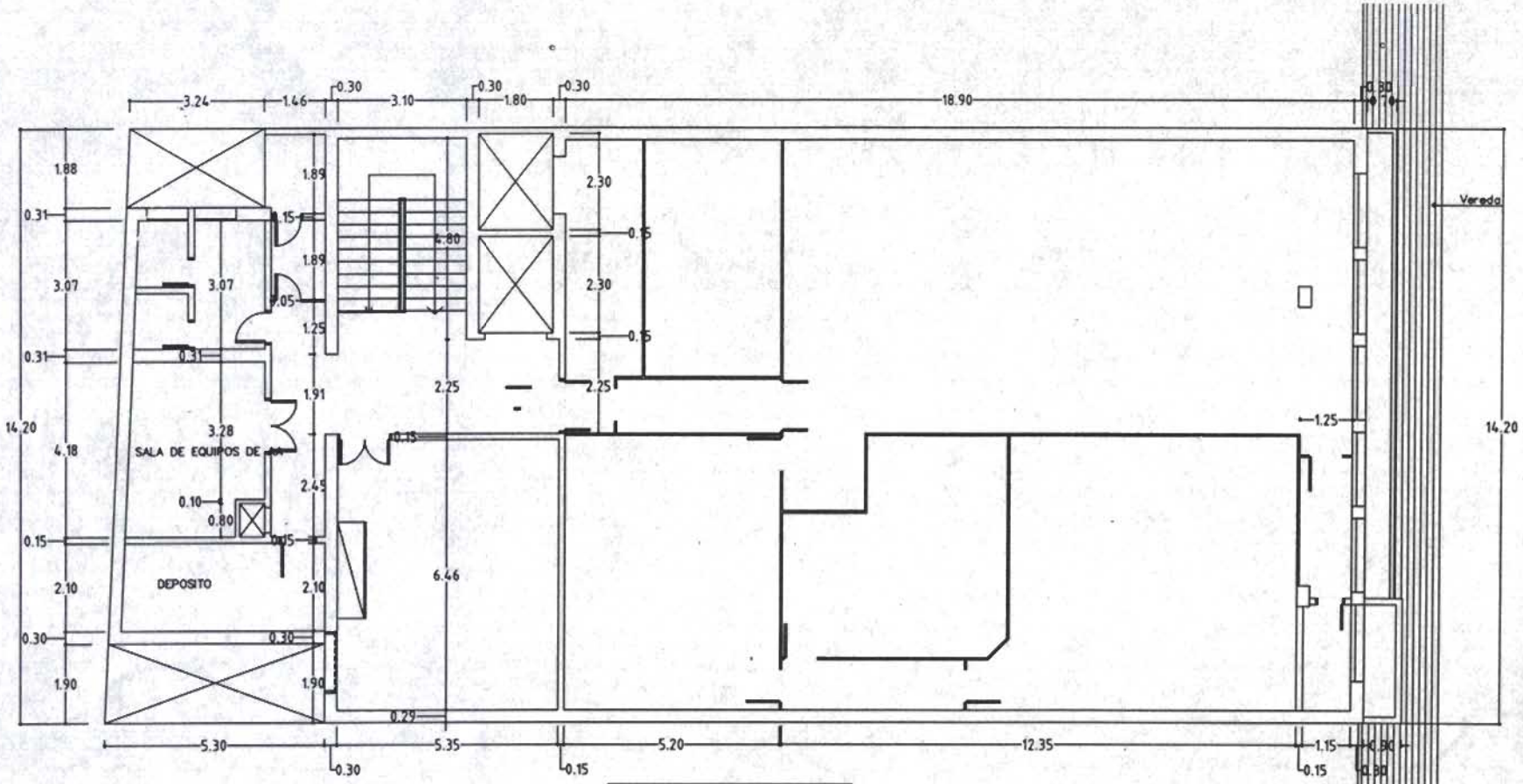
Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA	CENTRAL 1	COPACO
1 : 75	UBICACION PLANTA ENTREPISO	ASUNCION - PARAGUAY DCCION. PLANIFICACION

Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	DIVISION PROYECTO DE OBRAS CIVILES DPTO. INFRAESTRUCTURA
10 10 87	F.Galdan	Arq. Mtes U.	Arq. Mariano Ramírez Pino	

-PLEP

2



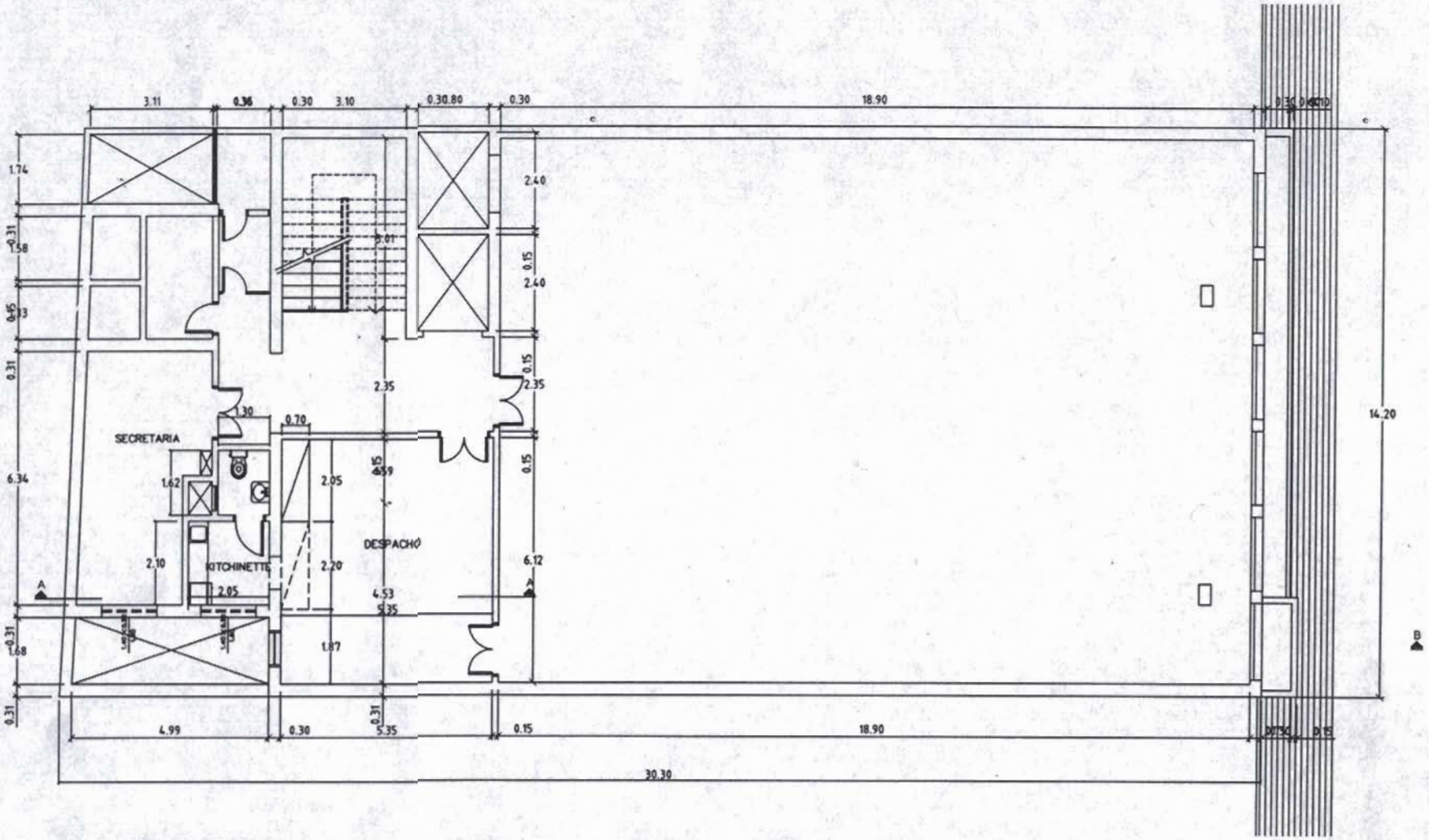
PLANTA ARQUITECTONICA

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA	CENTRAL 1				ANTELCO
1 : 75	PLANTA PISO 1				ASUNCION – PARAGUAY
13 10	97 Gavilan	F. Gavilan		DIVISION PROYECTO DE OBRAS CIVILES	DCCION. PLANIFICACION
				DPTO. INFRAESTRUCTURA	
Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	V° B°	

C1–PISO1

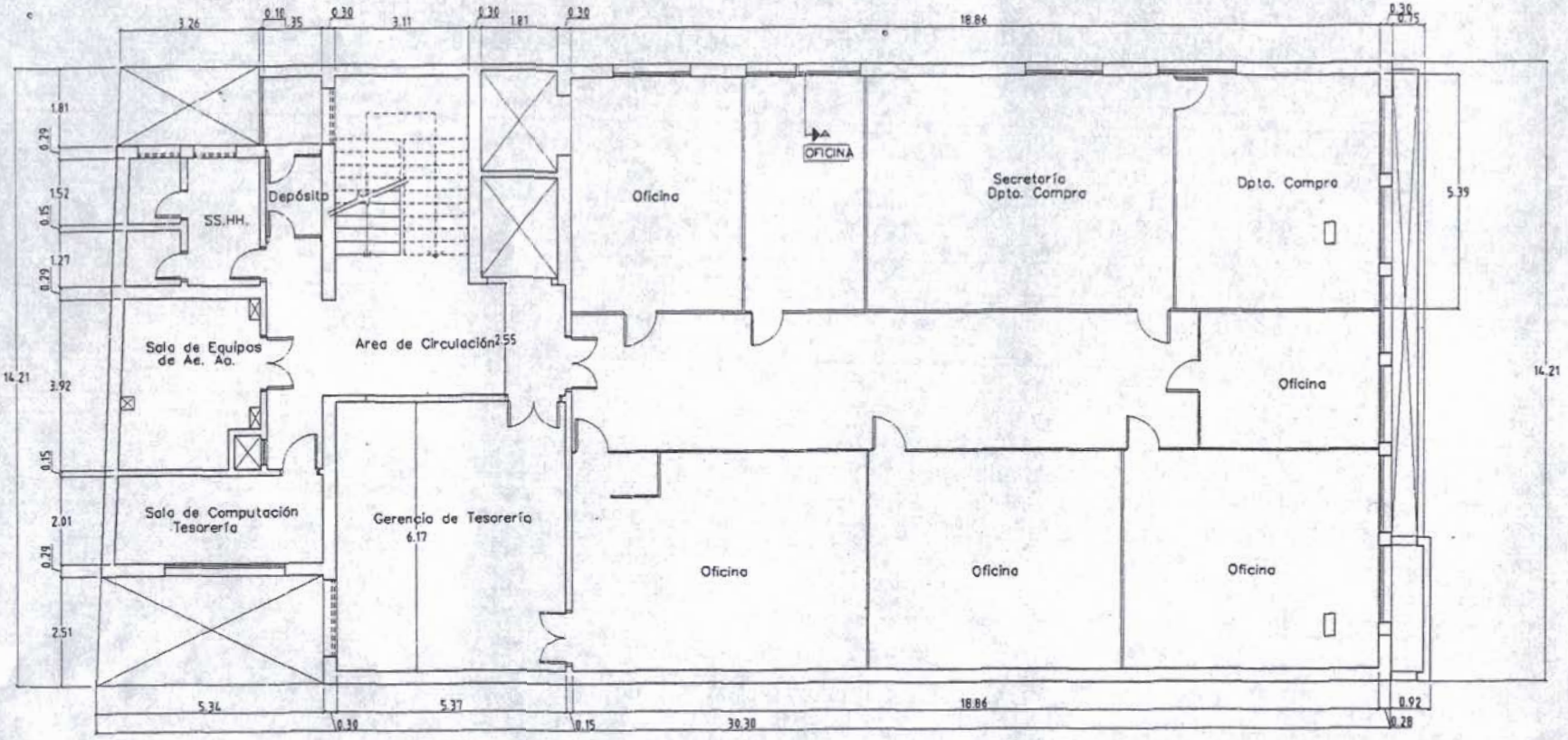
3



PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA 1 : 75	CENTRAL 1 UBICACION PLANTA PISO 2				ANTELCO ASUNCION – PARAGUAY DCCION. PLANIFICACION
10 10 97	J.Gavilan	Arq. nilsa	Arq. Marlene Ramirez Pm.	DIVISION PROYECTOS DE OBRAS CIVILES DPTO. INFRAESTRUCTURA	
Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	V° B°	

C1–PLEP

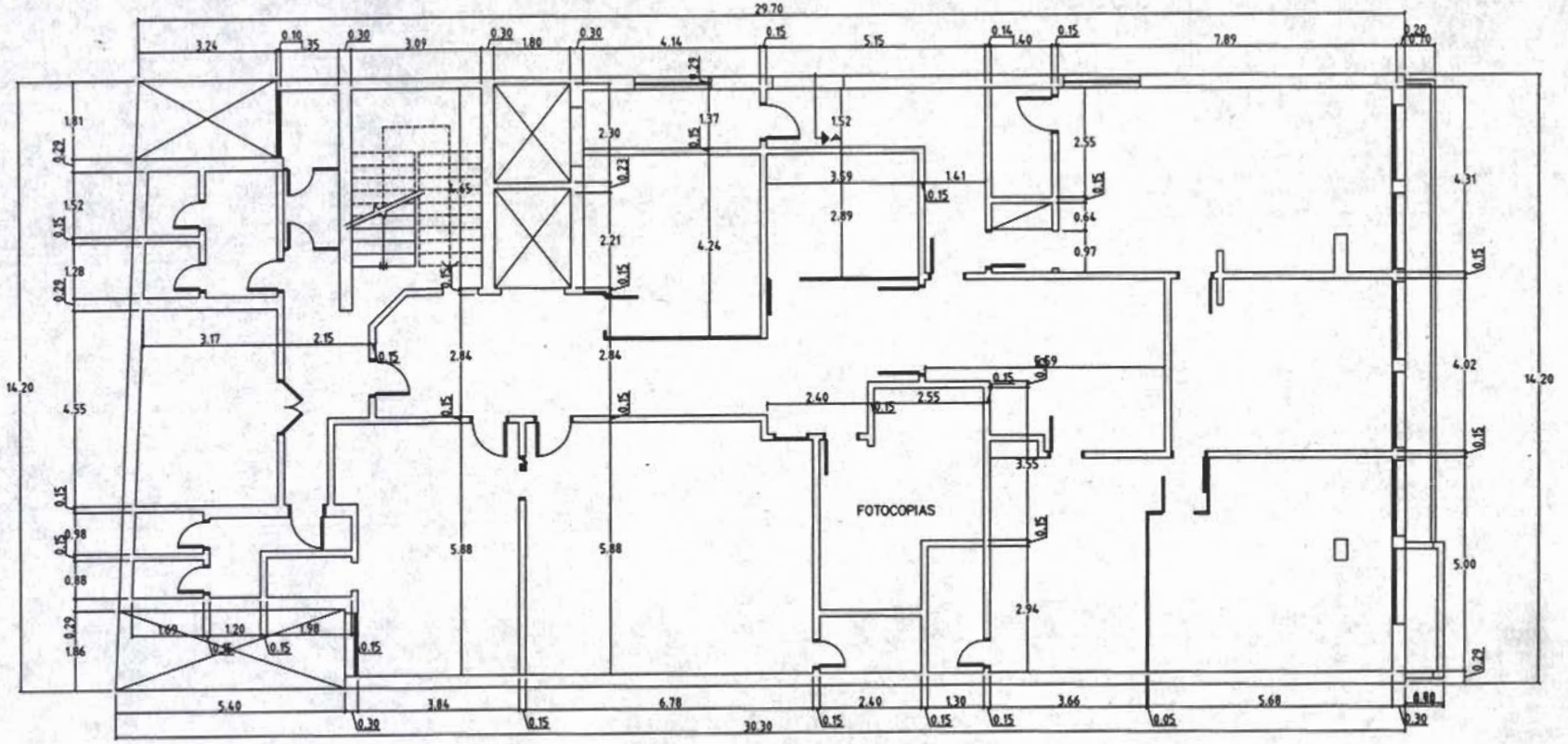


PLANTA ARQUITECTONICA

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA 1 : 75	CENTRAL 1 PLANTA – PISO 3	ANTELCO ASUNCION – PARAGUAY
13 10 97	Arq. Nilse U. / Arq. Nilse U. / Arq. Mariana Ramírez Pino	DIVISION PROYECTO DE OBRAS CIVILES DPTO. INFRAESTRUCTURA DCCION. PLANIFICACION
Fecha	Dibujado / Revisado / Aprobado	V° B°

5



PLANTA ARQUITECTONICA

NOTA

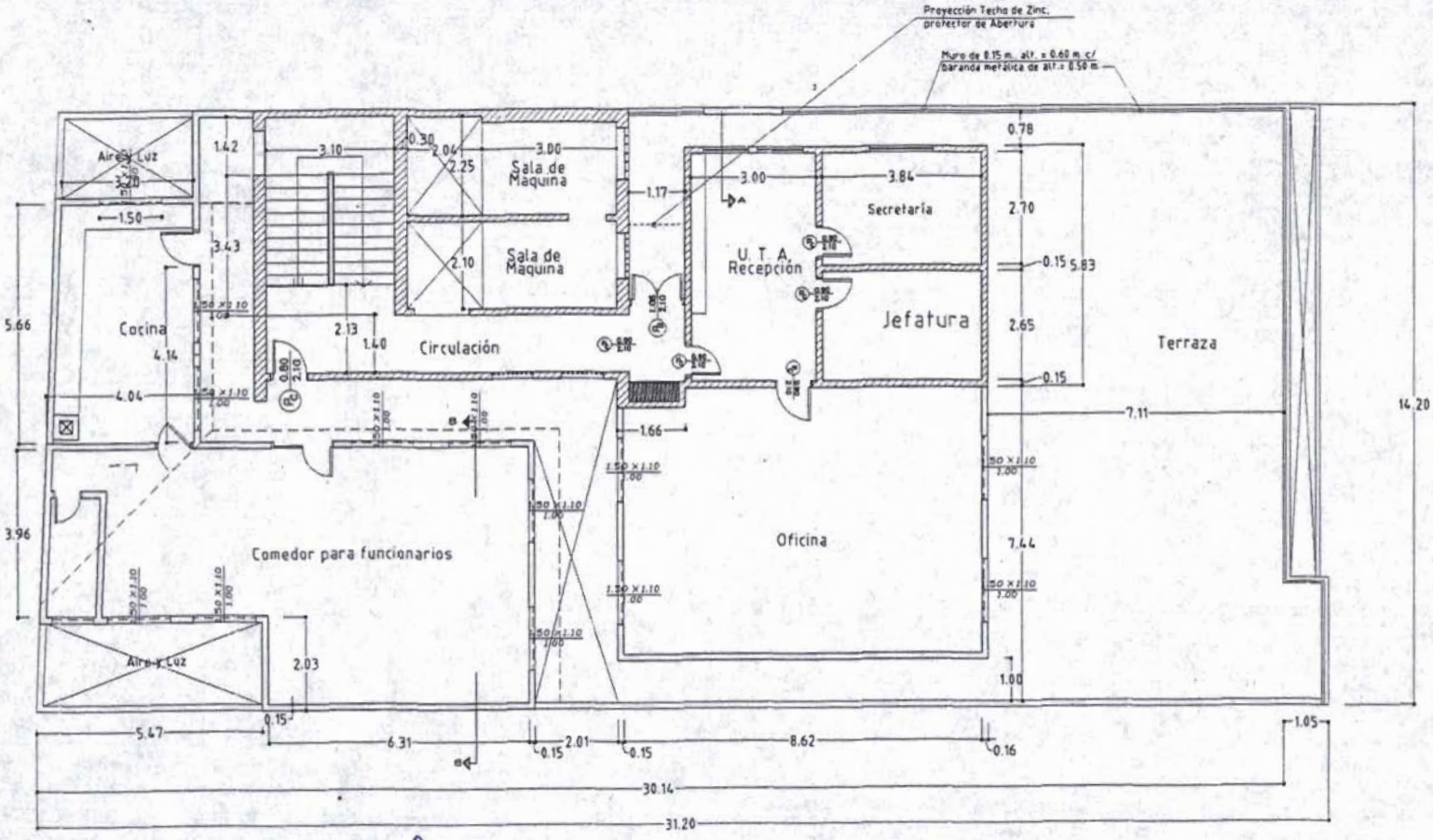
Una vez ubicada la Escalera exterior c/ la abertura correspondiente de evacuación, deberá ser replanteada la disposición de las Mamparas existentes en este Piso.

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA	CENTRAL 1	ANTELCO
1 : 75	UBICACION	ASUNCION – PARAGUAY
	PLANTA – PISO 4	DCCION. PLANIFICACION

Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	V° B°
15 10 97	Arq. nilsa	Arq. nilsa	Arq. Marlene Ramírez	DEPTO. INFRAESTRUCTURA

CI--PISO4



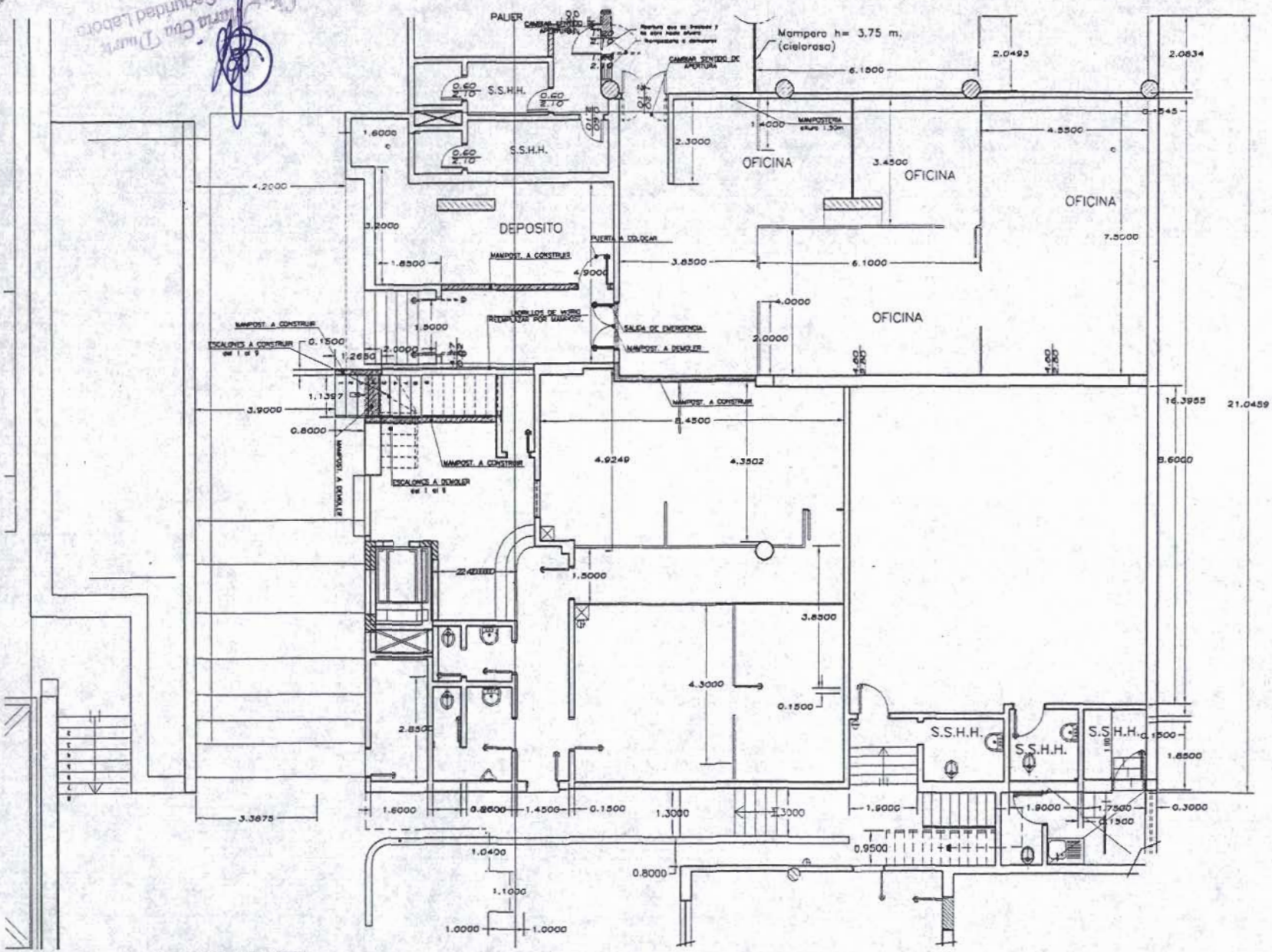
PLANTA ARQUITECTONICA

REFERENCIAS
Construccion existente
A construirse

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

ESCALA	CENTRAL 1 – PLANTA AZOTEA	COPACO
1 : 75		ASUNCION – PARAGUAY
		DEPTO. PLANIFICACION

Fecha	Dibujado	Revisado	Aprobado	V° B°
15 10 97	f gestion	Arq. F.Gavilan	DIVISION ARQUITECTO DE OBRAS CIVILES DPTO. INFRAESTRUCTURA	

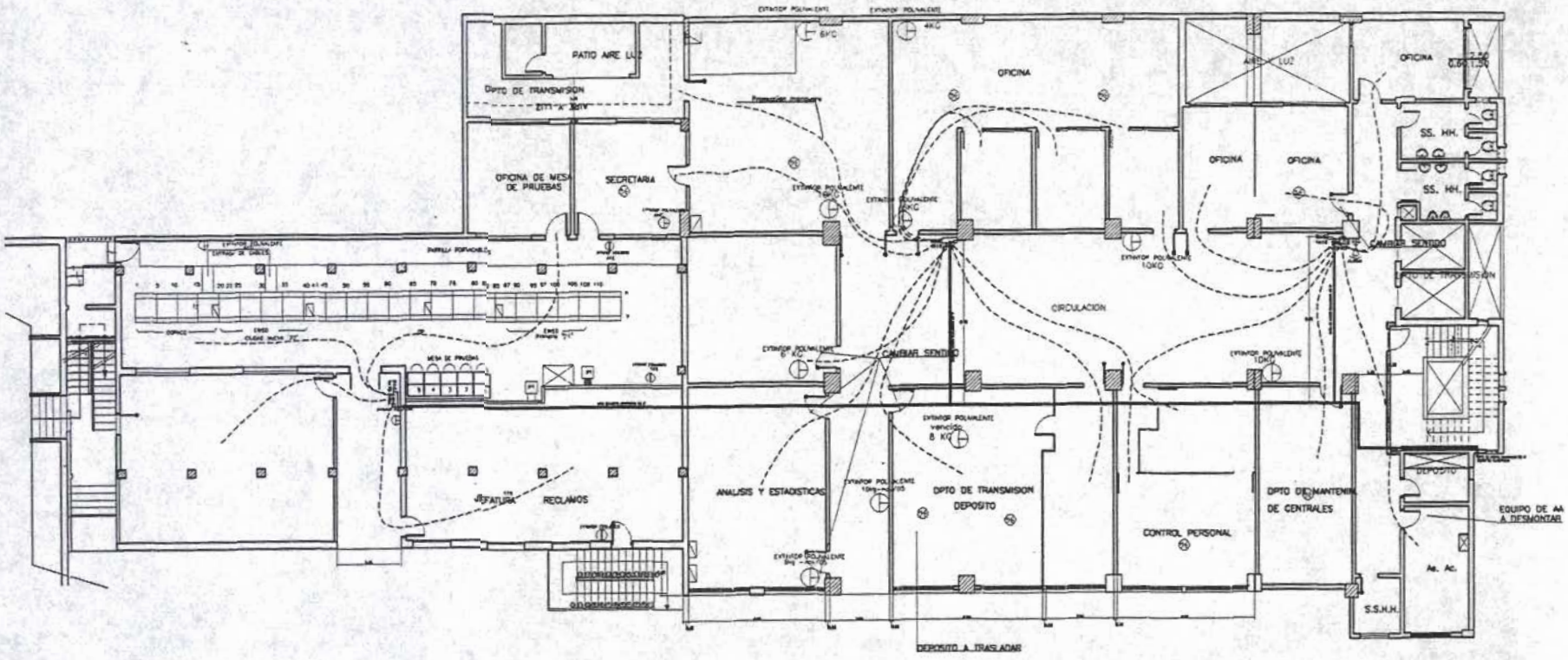


SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
CSEM	CARTEL NOCHADO SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC-POLVO 5 KG.
	EXTINTOR BC-CO2 5 KG.
	EXTINTOR ABC-GAS HALOGENADO 4 KG.
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTO (DOBLE ACCION DE ALARMA)

ESCALA	CENTRAL 2 - PLANIFICACION
1/50	PLANTA BAJA - VIAS DE EVACUACION

COPACO S.A

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. N°:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctrab	



SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
	CARTEL INDICADOR SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC-POLV. 5 KG.
	EXTINTOR ABC-POLV. 8 KG.
	EXTINTOR BC-CO2 5 KG.
	EXTINTOR ABC-DAS HALOGENADO 4 KG.
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

* SUPERFICIE 1.193 m2
2 EXTINTORES P/200 m2
MAS 1 C/250 m2 ADICIONALES
TOTAL 8 EXTINTORES

*TENEMOS 16 EXTINTORES EN EL PISO
15 ACTUALIZADOS Y UNO VENCIDO

* 3 B.I.E. en este piso

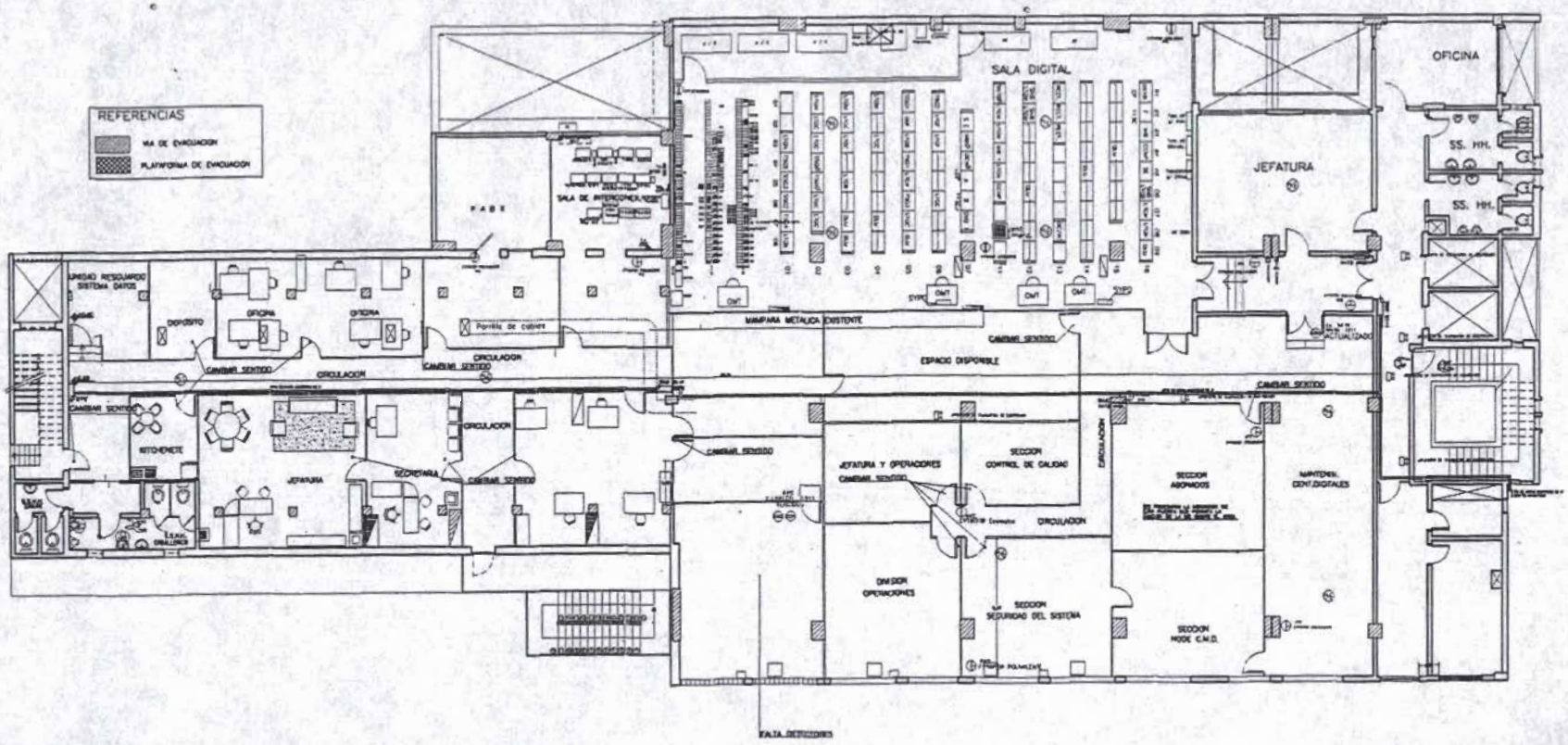
PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 – MAYOR BULLO
PLANTA BAJA
PREVENCION DE INCENDIOS - RELEVAMIENTO

COPACO S.A.

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. N°:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cte. Cte. Ctral:	
Propetario	Profesional



SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
	CARTEL INDICANDO SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC - POLVO 5 KG.
	EXTINTOR ABC - POLVO 1 KG.
	EXTINTOR BC - CO2 5 KG.
	EXTINTOR ABC - GAS HALOGENADO 1 KG.
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

* SUPERFICIE 1.324 m2
2 EXTINTORES C/250 m2
MAS 1 C/250 m2 ADICIONALES
TOTAL 6 EXTINTORES POR PISO

**TENEMOS 19 EXTINTORES EN EL PISO
TRECE ACTUALIZADOS Y DOS VENCIDOS.

*UNA B.I.E. POR C/500 m2
CORRESPONDE LA INSTALACION
DE 2 B.I.E. NAS

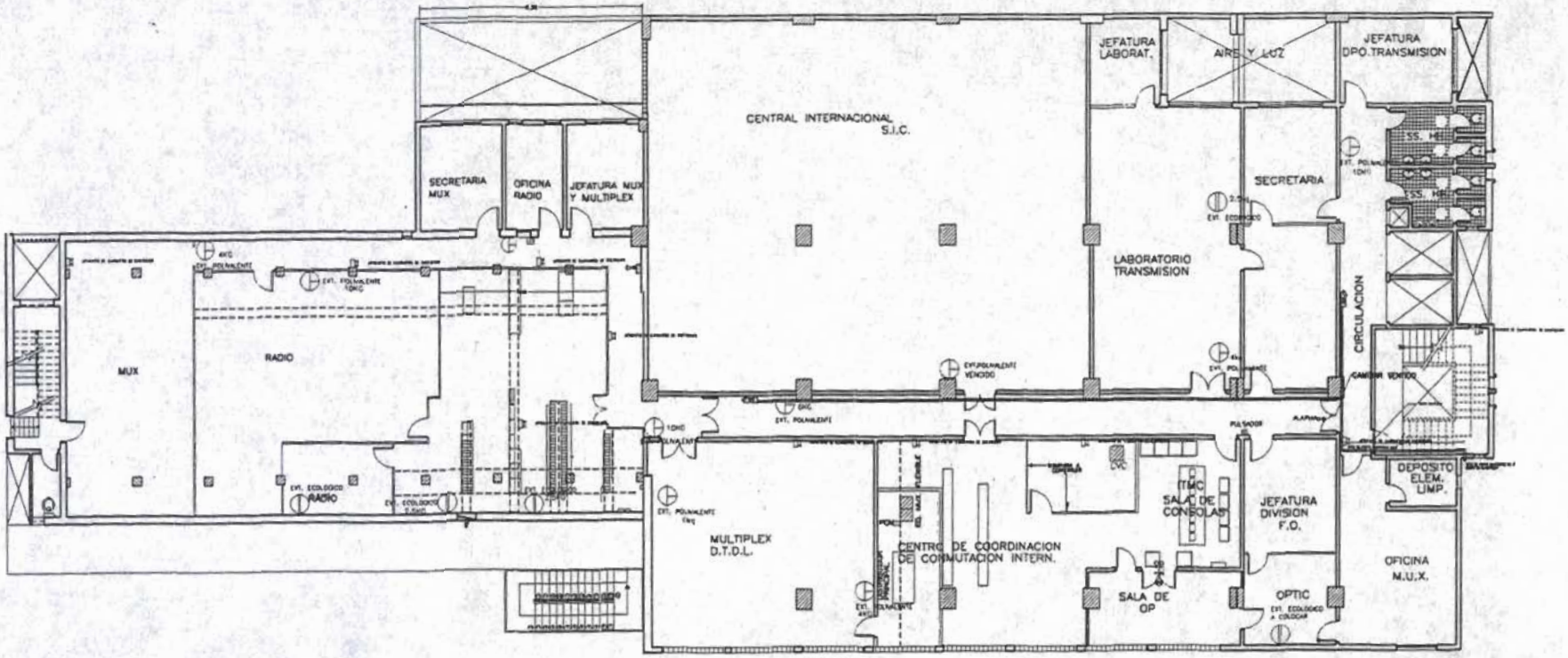
PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 - MAYOR BULLO
PRIMER PISO
PREVENCION DE INCENDIOS- RELEVAMIENTO COPACO S.A

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. Nº:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctral:	
Propietario	Profesional

Lic. Marta Eva Wirth
Jefa División Seguridad Laboral



SIMBOLOS y REFERENCIAS
DETECTOR DE HUMO y CALOR
ALARMA ACUSTICA VISUAL
CARTEL INDICADOR SALIDA DE EMERGENCIA
ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
EXTINTOR ABC-POLVO 5 KG.
EXTINTOR ABC-POLVO 3 KG.
EXTINTOR BC-CO2 5 KG.
EXTINTOR ABC-GAS HALOGENADO 4 KG.
BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

* SUPERFICIE 1.224 m2
2 EXTINTORES P/250 m2
MAS 1 C/250 m2 ADICIONALES
TOTAL 8 EXTINTORES POR PISO

*TENEMOS 14 EXTINTORES EN EL PISO
1 EST. VENCIDO Y FALTA 1 TIPO ECOLOGICO EN ITMC

* UNA B.I.E. POR C/500 m2
CORRESPONDE LA INSTALACION
DE 1 B.I.E. MAS

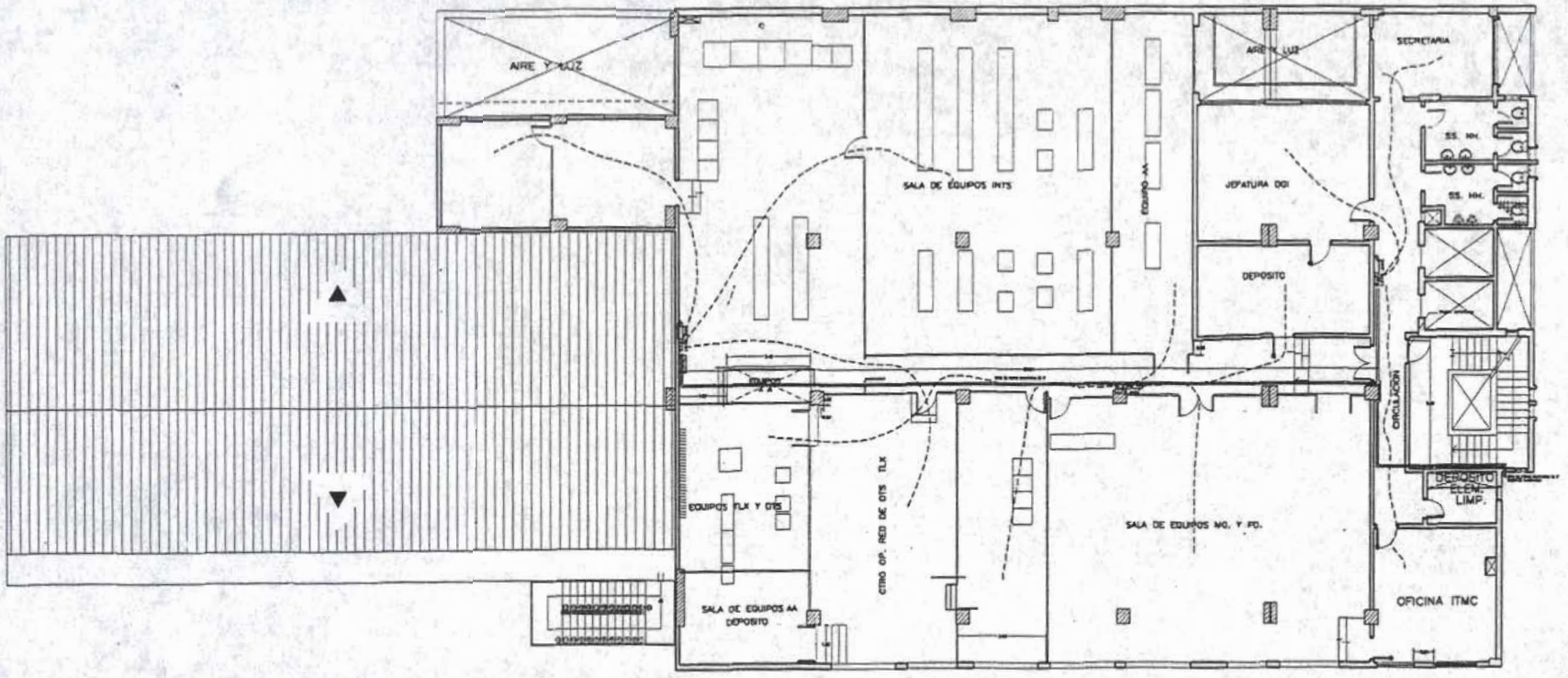
PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 – MAYOR BULLO
SEGUNDO PISO
PREVENCION DE INCENDIOS - RELEVAMIENTO

COPACO S.A

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. N°:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctral:	
Propietario	Profesional



SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
	CARTEL INDICANDO SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC-POLVO 5 KG.
	EXTINTOR ABC-CO2 5 KG.
	EXTINTOR ABC-GAS HALOGENADO 4 KG.
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

- SUPERFICIE 814.42m2 *
- * UNA B.I.E. POR C/300 m2 SEGUN ORDENANZA 33014/99 DEBE ALCANZAR TODA EL AREA A SER PROTEGIDA SIENDO B.I.E. DE 15 m. CORRESPONDE LA INSTALACION DE 2 B.I.E. ADICIONALES

---------- AREA DE ACCION DE LAS BIES

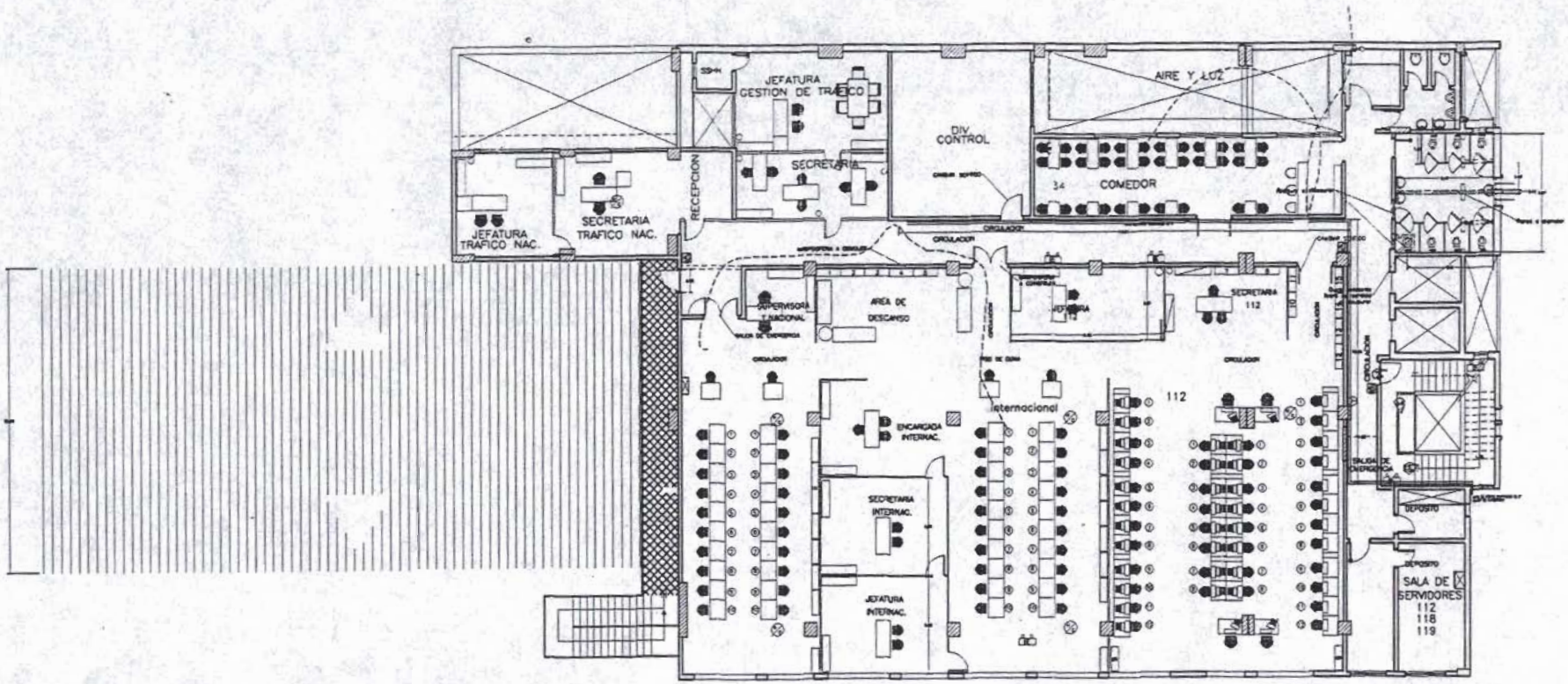
PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 – MAYOR BULLO
TERCER PISO
PREVENCION DE INCENDIOS RELEVAMIENTO

COPACO S.A.

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. N°:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctral:	
Propietario	Profesional



SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
	CARTEL INDICANDO SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC-polvo 5 KG
	EXTINTOR ABC-polvo 1 KG
	EXTINTOR BC-CO2 5 KG
	EXTINTOR ABC-GAS HALOGENADO 4 KG
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

PLANTA ARQUITECTONICA

ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 – MAYOR BULLO
CUARTO PISO
PREVENCION DE INCENDIOS – RELEVAMIENTO

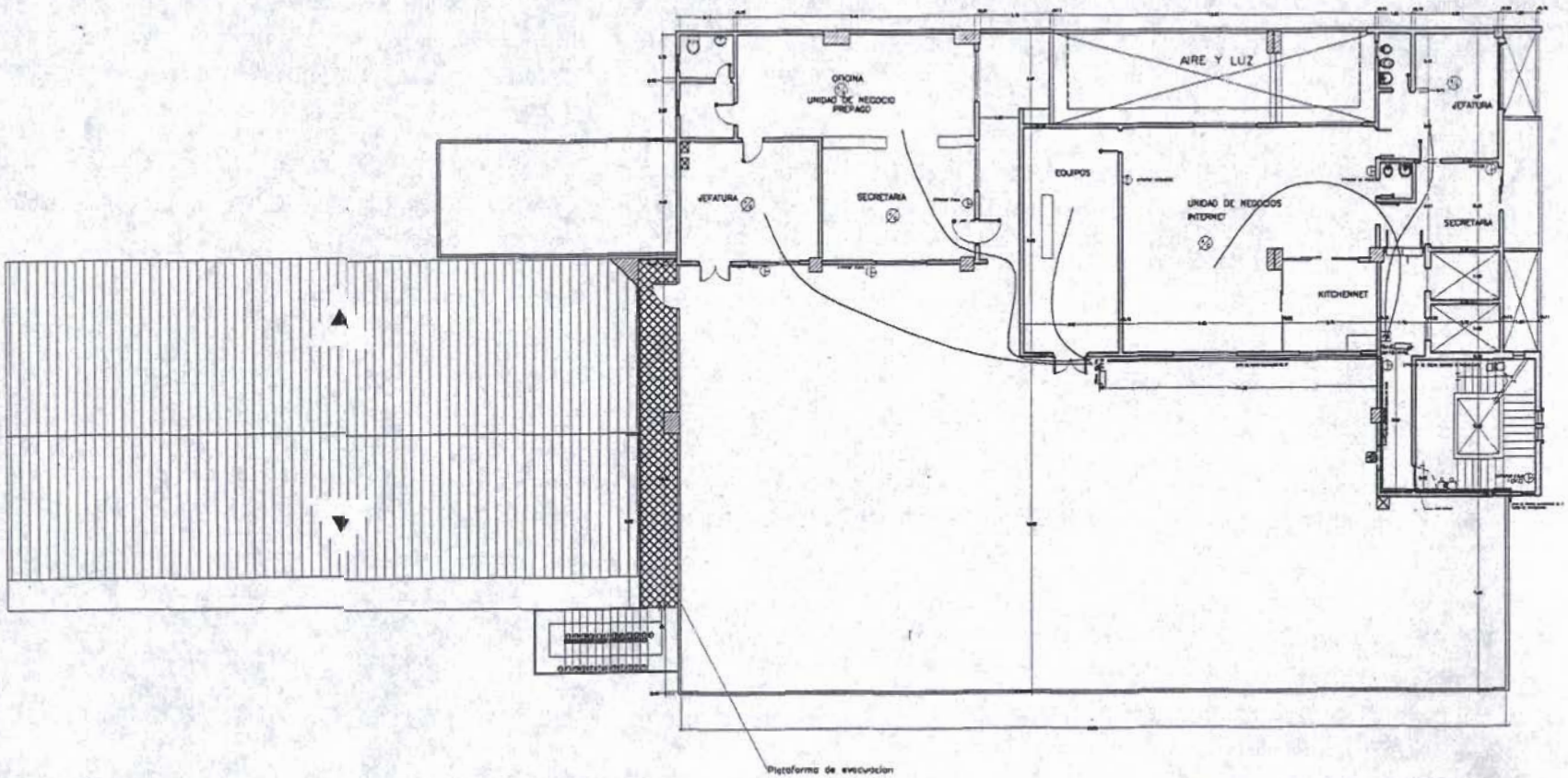
COPACO S.A.

OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. N°:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctral:	
Propietario	Profesional

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Lógica

Central II

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



SIMBOLOS y REFERENCIAS	
	DETECTOR DE HUMO y CALOR
	ALARMA ACUSTICA VISUAL
	CARTEL INDICANDO SALIDA DE EMERGENCIA
	ARTEFACTO DE ILUMINACION DE EMERGENCIA
	EXTINTOR ABC-PQS 5 KG.
	EXTINTOR ABC-PQS 4 KG.
	EXTINTOR BC-CO2 5 KG.
	EXTINTOR ABC-GAS HALOGENADO 4 KG.
	BOCA DE INCENDIO EQUIPADA
	PULSADOR MANUAL COMPUESTA (DOBLE ACCION DE ALARMA)

* SUPERFICIE 354 m2
2 EXTINTORES P/250 m2
MAS 1 C/250 m2 ADICIONALES
TOTAL 3 EXTINTORES POR PISO
TENEMOS 7 EXTINTORES EN EL PISO
*UNA B.I.E. POR C/500 m2
CORRESPONDE LA INSTALACION
DE LA BOCA DE INCENDIO EQUIPADA

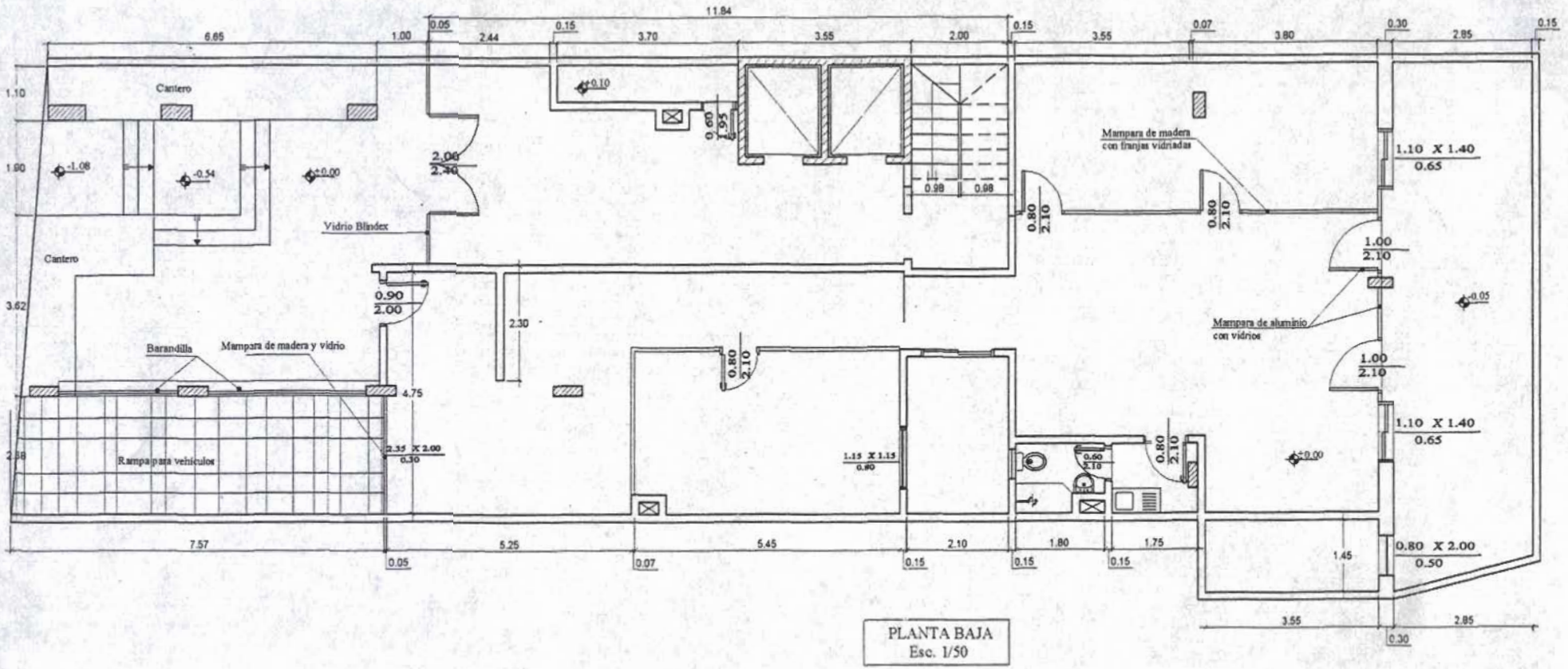
PLANTA ARQUITECTONICA
ESCALA: 1/100

CENTRAL 2 – MAYOR BULLO
QUINTO PISO
PREVENCION DE INCENDIOS – RELEVAMIENTO
UBICACION DE VARIOS Y PASOS DE CABLES A COMPARTIMENTAR

COPACO S.A.

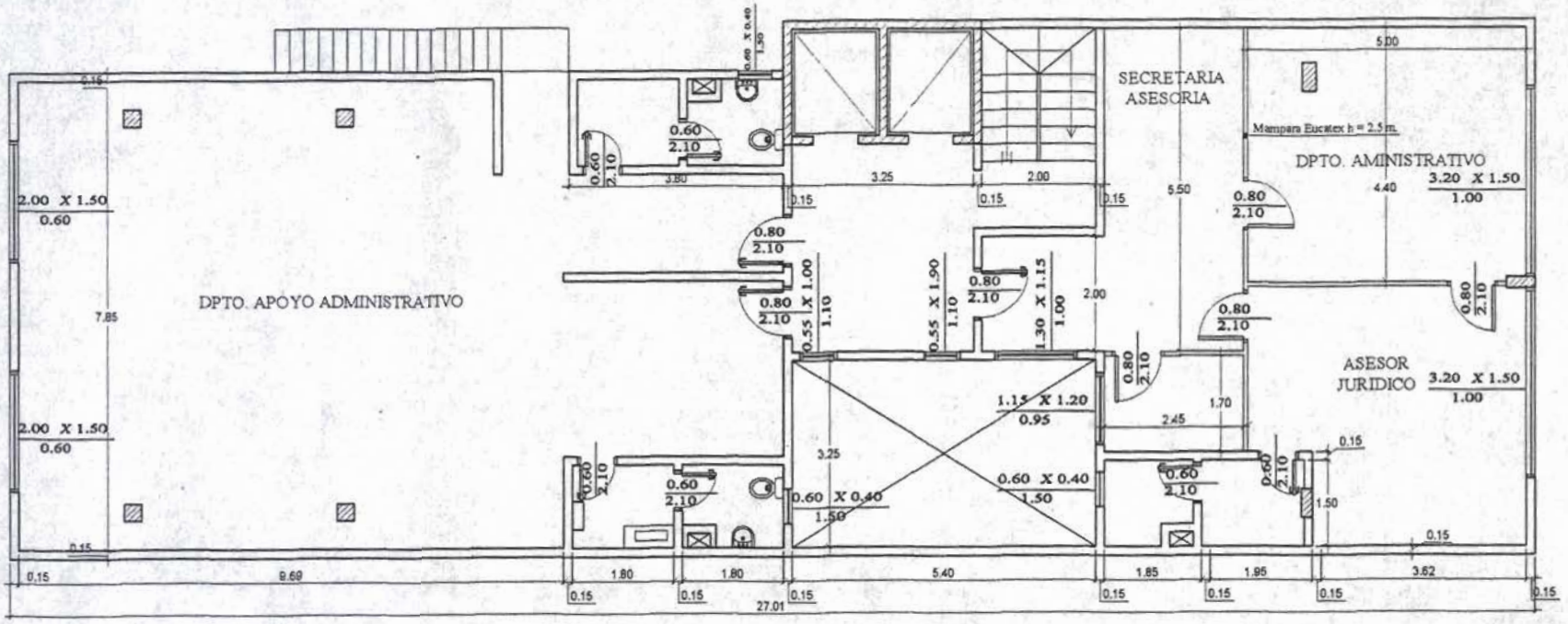
OBRA:	
Ubicación:	
Propietario:	
Dirección:	
Profesional:	Patente Prof. Nº:
Dirección:	
Sup. del Terreno:	Sup. a Construir:
Cta. Cte. Ctral:	
Propietario	Profesional

San Esteban



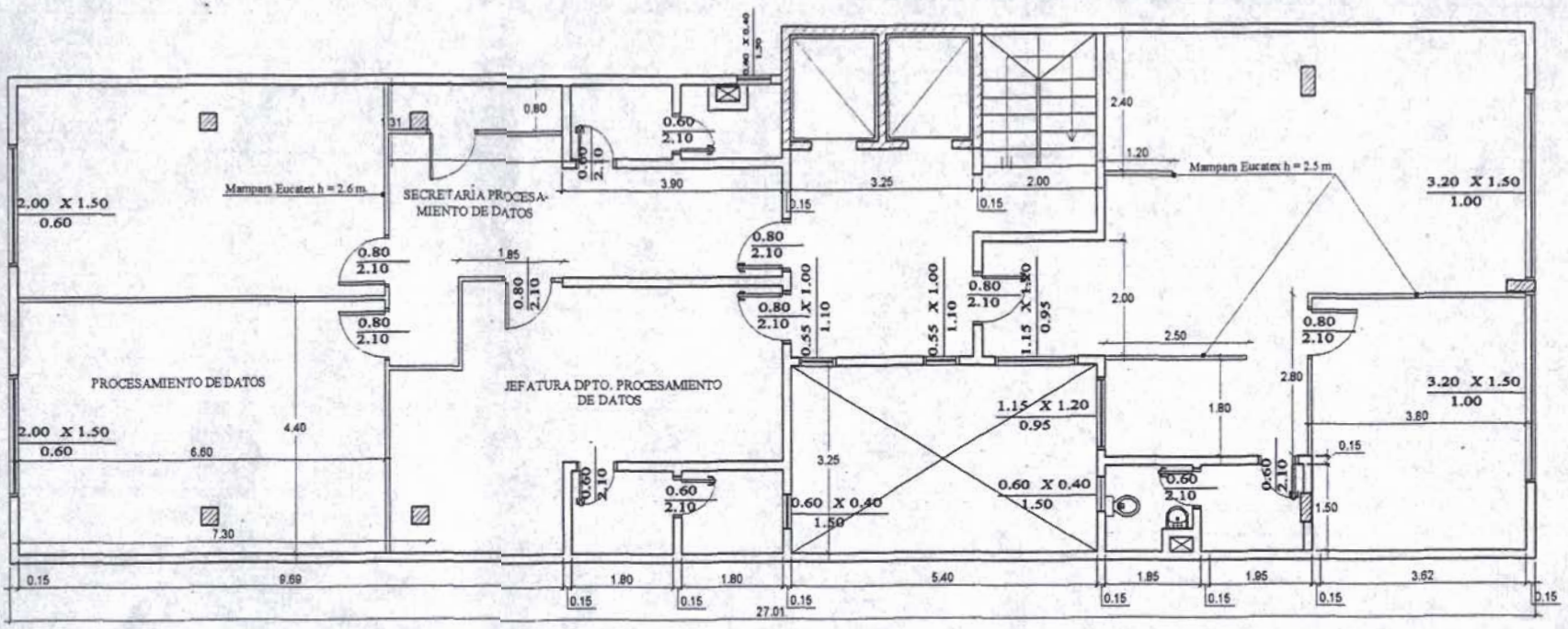
PLANTA BAJA
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



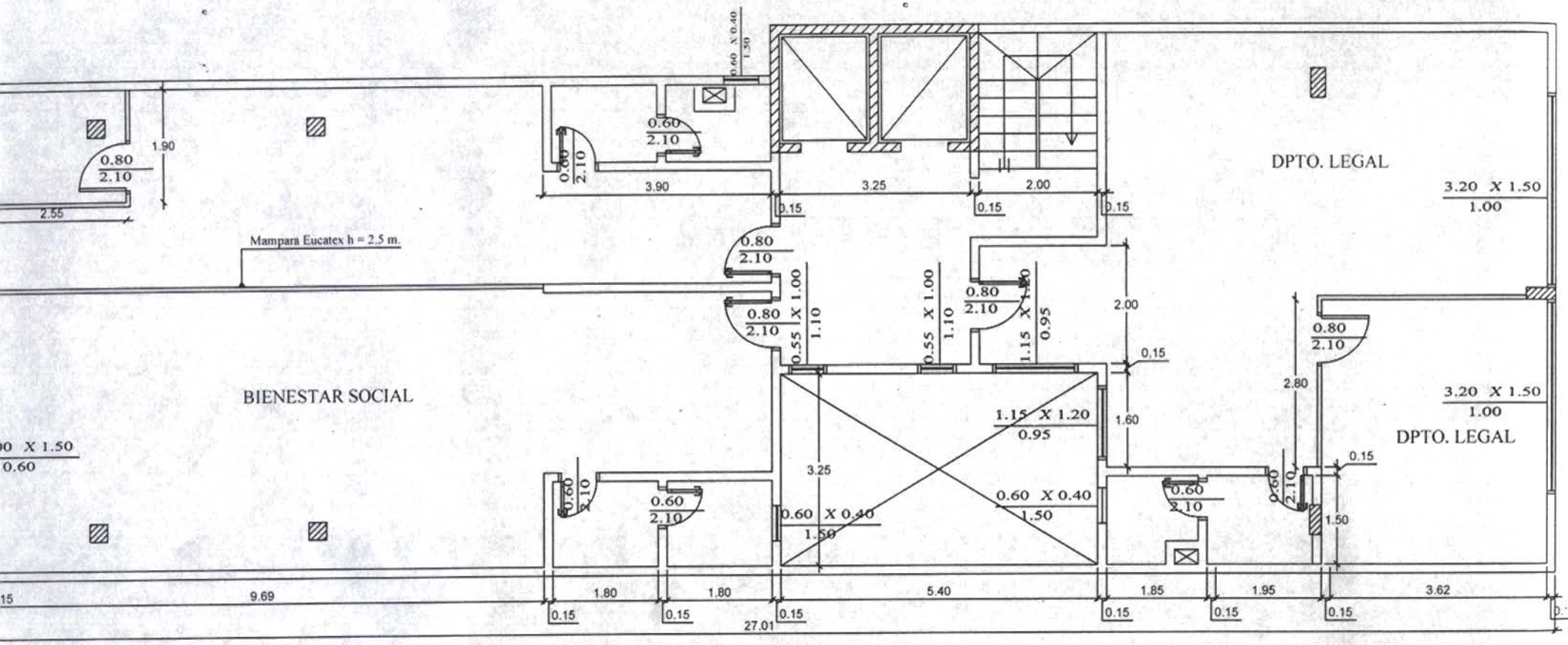
PLANTA 1° PISO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



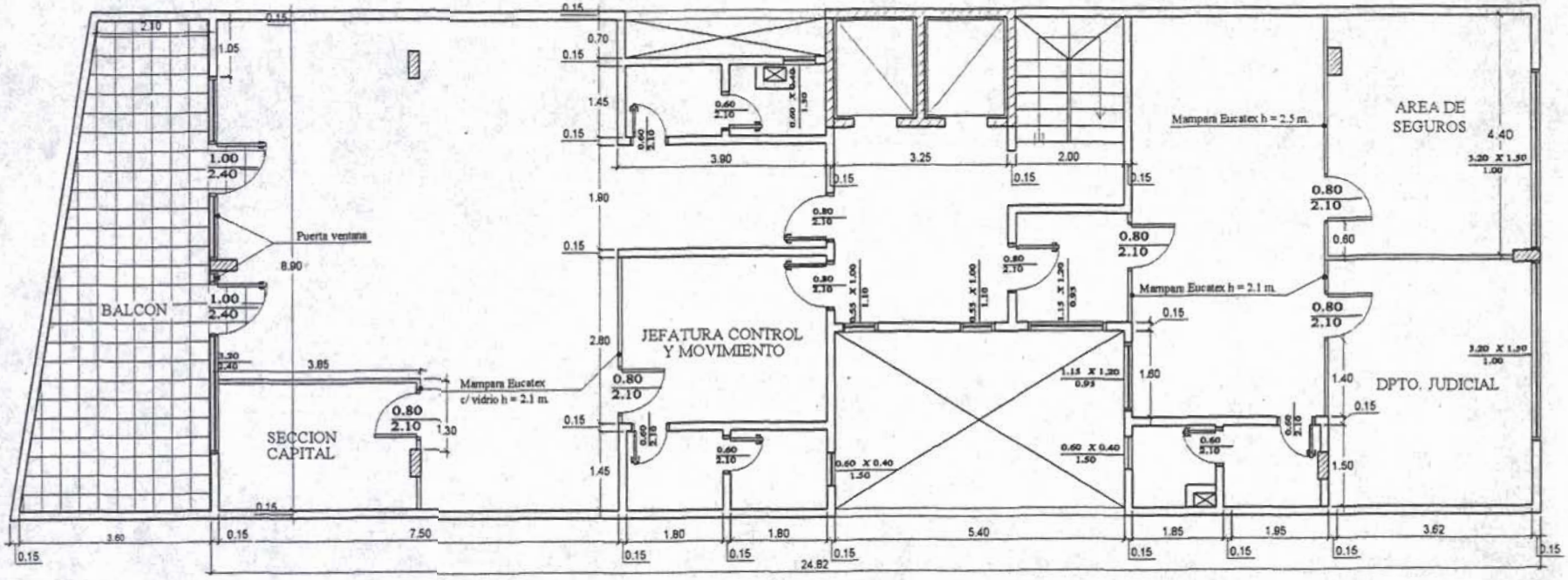
PLANTA 2° PISO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



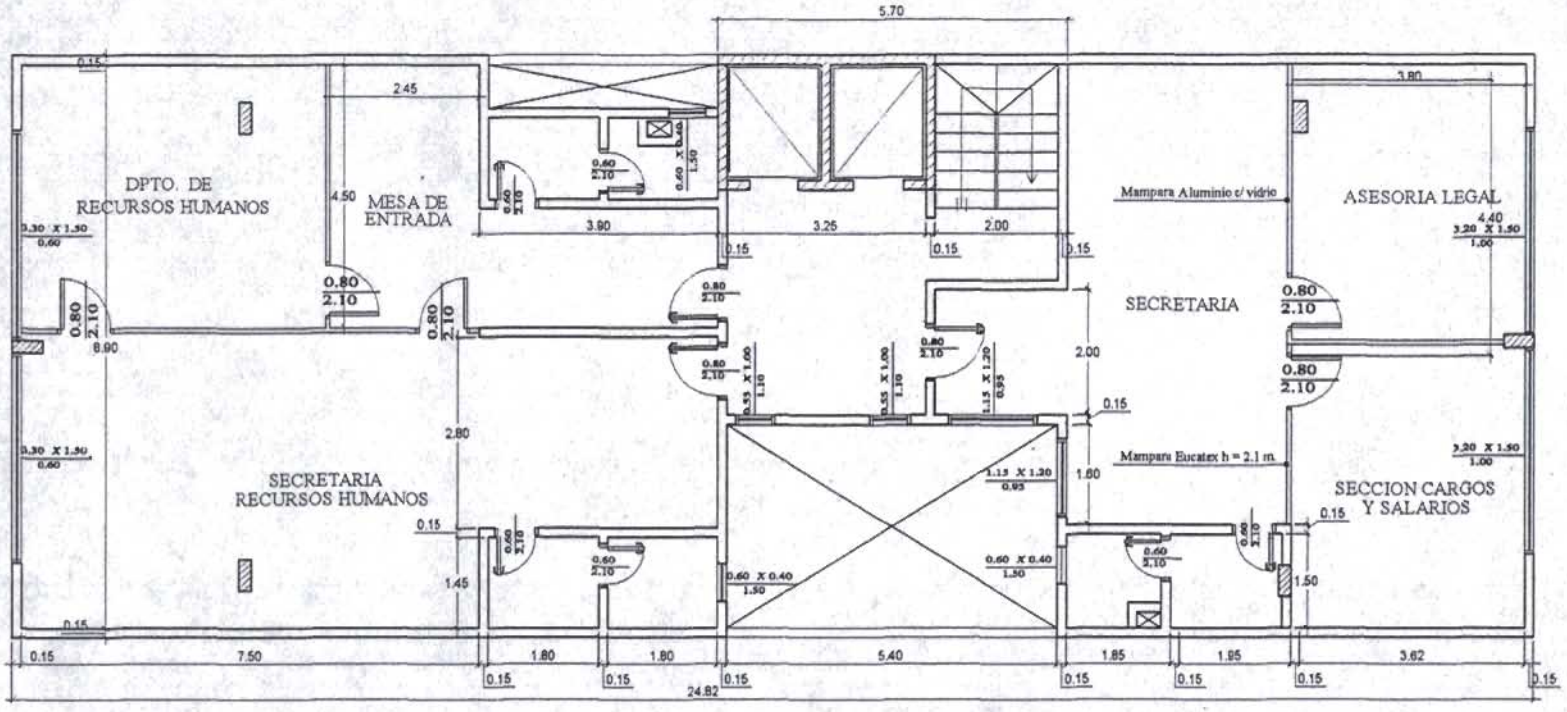
PLANTA 3° PISO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



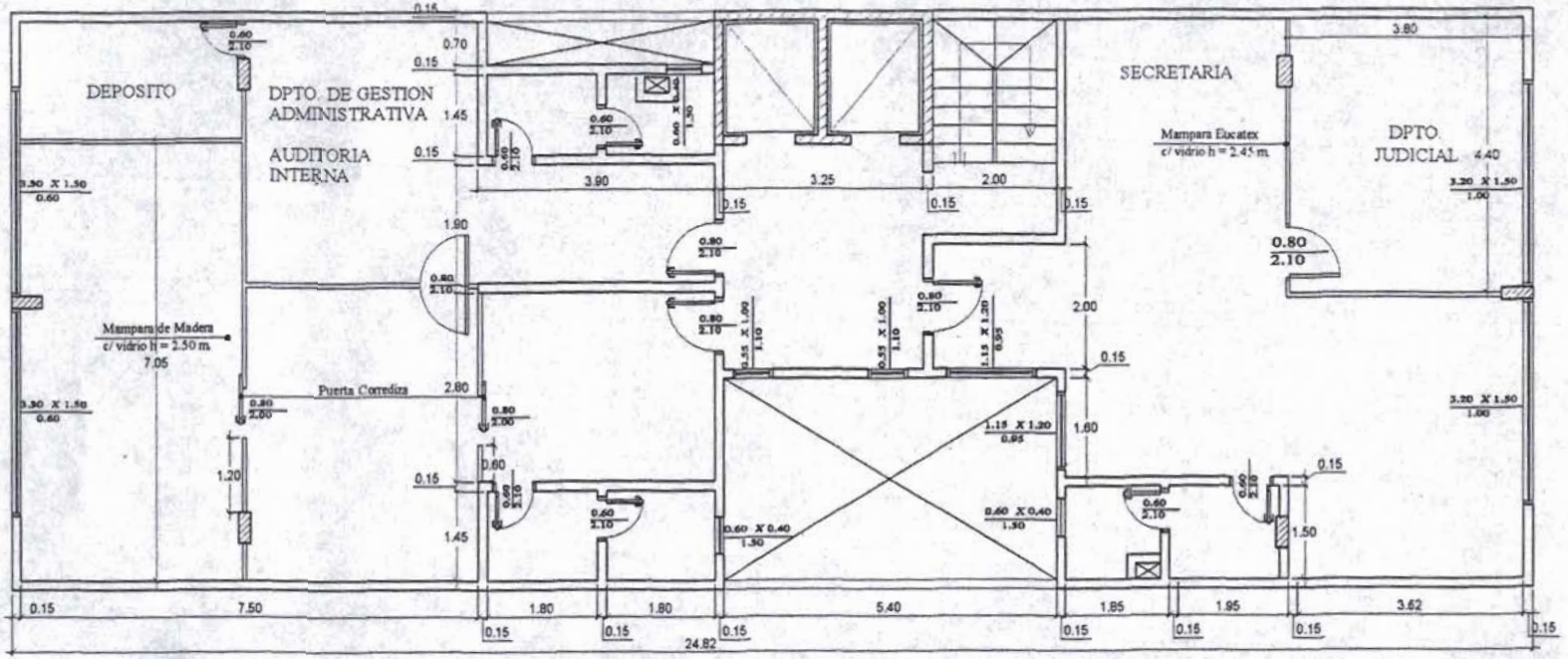
PLANTA 4° PISO
Esc. 1/50

Lic. [illegible] Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



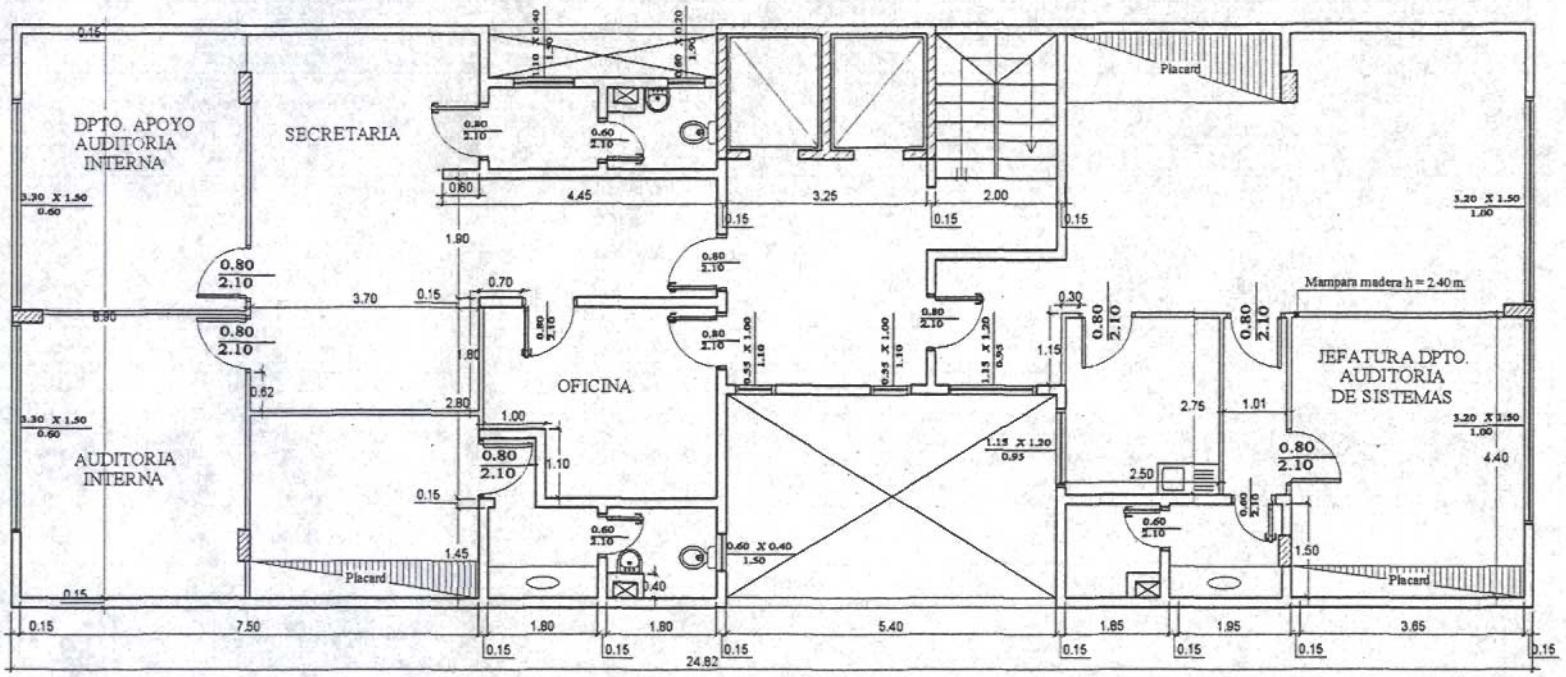
PLANTA 5° PISO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Labor



PLANTA 6° PISO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

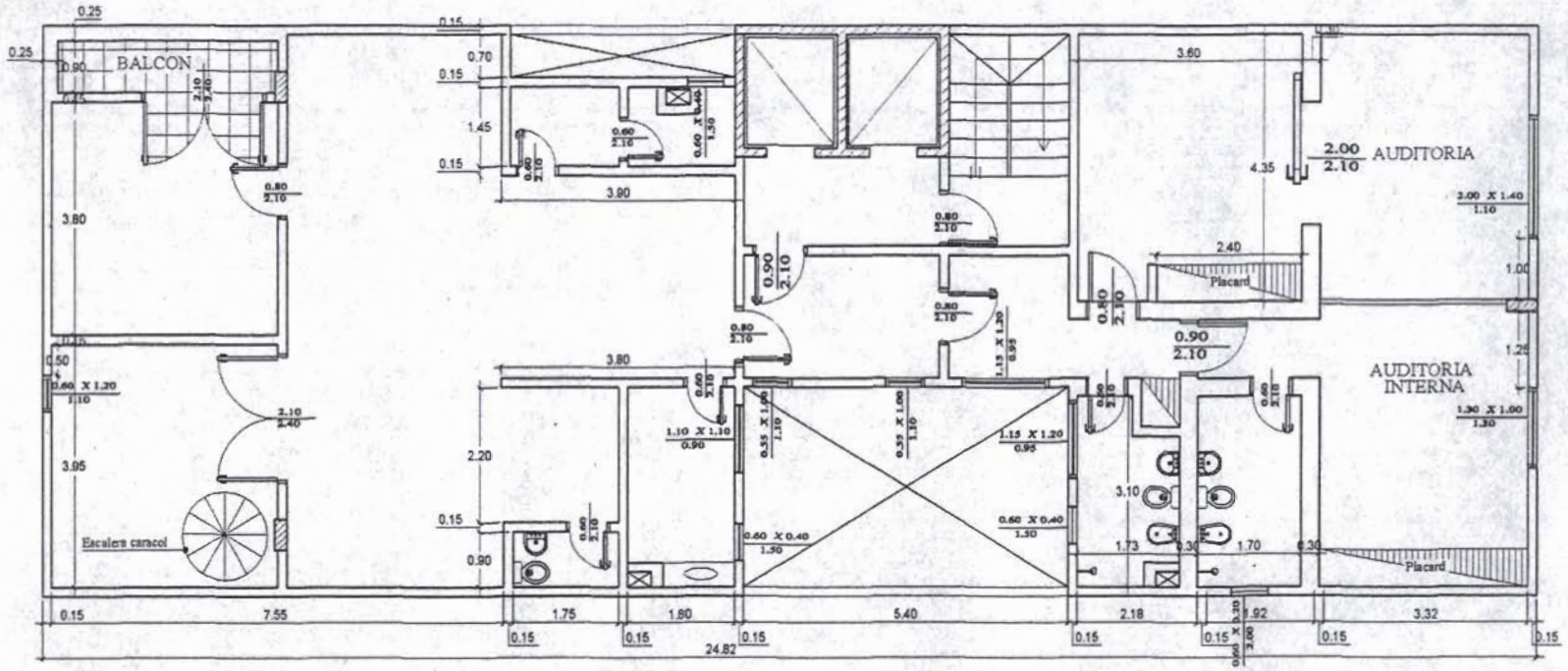


PLANTA 7º PISO
Esc. 1/50

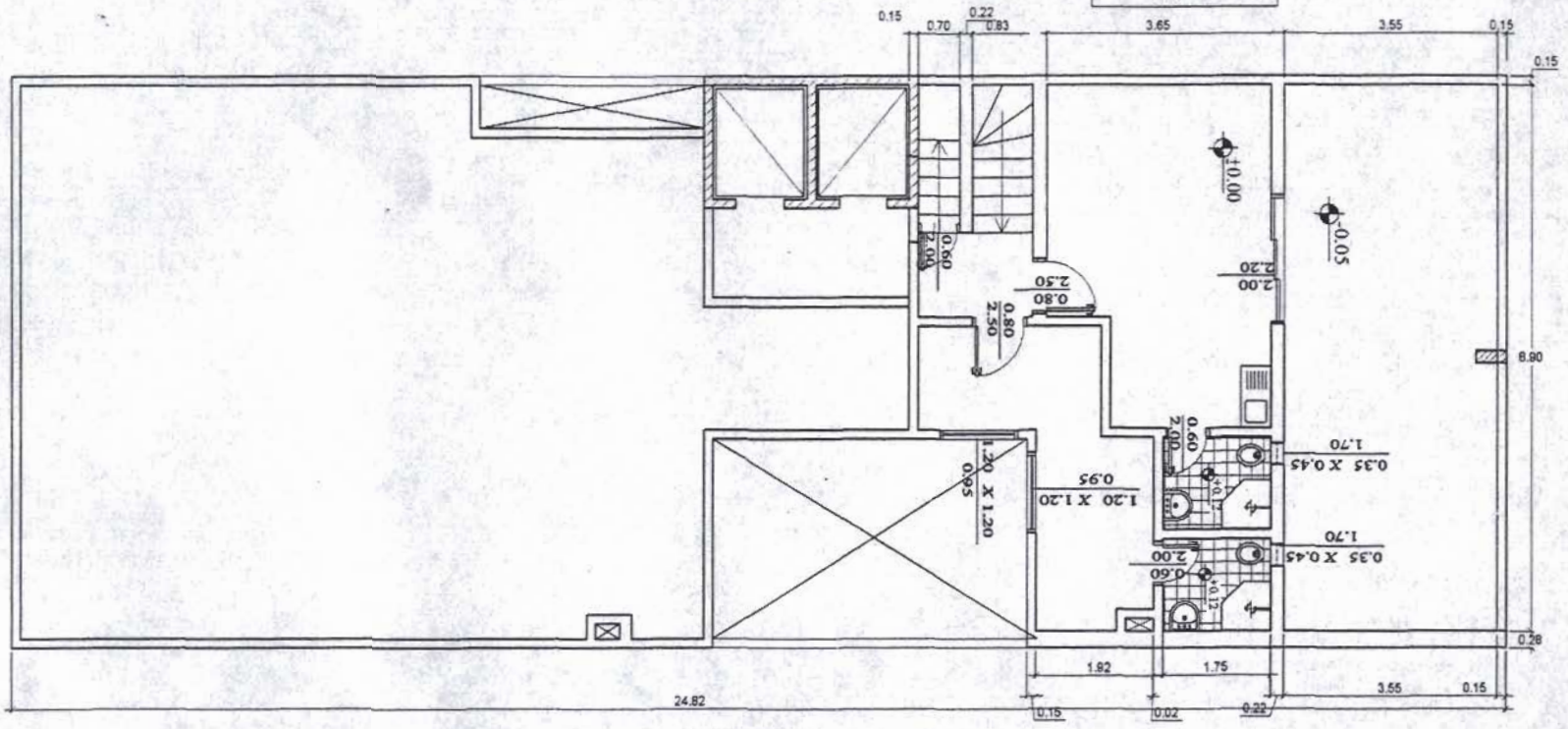
Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

Lic. María Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral

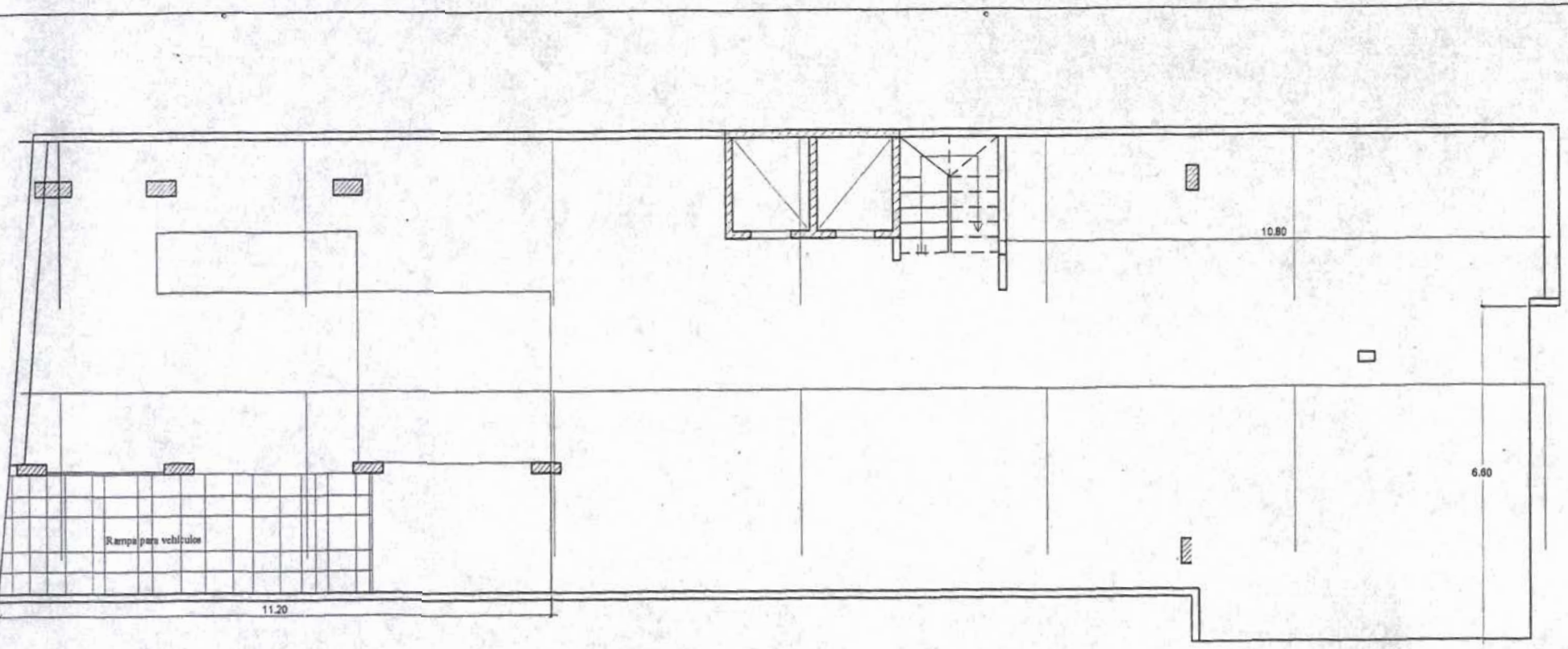
PLANTA 8° PISO
Esc. 1/50



PLANTA AZOTEA
Esc. 1/50



Lic. [illegible] Eva Duarte
Jefa División Seguridad Laboral



SUB - SUELO
Esc. 1/50

Lic. María Eva Durr...
Jefa División Seguridad Lab...